



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП  
Зарубежное регионоведение

Бурлаков В.А.

«20» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой  
Тихоокеанской Азии

Владимирова Д.А.

«20 июня 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
«Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)»

**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение**  
Профиль «Азиатские исследования (Китай)»  
**Форма подготовки очная**

курс 2, 3 семестр 3, 4, 5,  
лекции \_ \_ час.  
практические занятия \_ \_ час.  
лабораторные работы 72 часа.  
в том числе с использованием МАО лек. \_ \_ /пр. /лаб. \_ \_ час.  
в том числе в электронной форме лек. \_ \_ /пр. \_ \_ /лаб. \_ \_ час.  
всего часов аудиторной нагрузки 72 часа.  
в том числе с использованием МАО \_ \_ час.  
в том числе в электронной форме \_ \_ час.  
самостоятельная работа 72 час.  
в том числе на подготовку к экзамену \_ \_ час.  
курсовая работа / курсовой проект \_ \_ семестр  
зачет 3-5- семестр  
экзамен \_ \_ семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 06.09.2016 № 12-13-1594.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии протокол №11 от «20» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой, Владимирова Д.А.

Составители: ассистент Гайнутдинова Д.А., .ф.н., доцент Морева Н.С.,

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона  
(западные языки)»**

Дисциплина «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение, профиль «Азиатские исследования (Вьетнам)».

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 часа. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (72 часа) и самостоятельная работа (72 часа). Дисциплина реализуется на 2 и 3 курсах в 3, 4 и 5 семестрах. Форма отчётности – зачёт.

Дисциплина «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» входит в блок факультативных дисциплин.

Содержанием дисциплины является коммуникативно-направленное, взаимосвязанное обучение таким видам деятельности, как: устная и письменная речь, чтение, восприятие на слух. Дисциплина предполагает овладение основными фонетическими, лексическими, грамматическими явлениями французского языка.

Дисциплина «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» логически и содержательно связана с такими дисциплинами, как: «Межкультурная коммуникация», «Деловое общение в странах Азиатско-Тихоокеанского региона», «Межкультурная коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (Cross-cultural communication of East-Asia countries)».

**Цель курса** предполагает формирование умений и навыков по всем видам речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма для решения социально-коммуникативных задач в области профессиональной сферы деятельности.

**Задачи освоения дисциплины:**

- овладение основными фонетическими, лексическими, грамматическими явлениями, стилистическими нормами французского языка;
- развитие навыков аудирования и чтения текстов на французском языке;
- развитие навыков установления профессиональных контактов и профессионального общения на французском языке.

Для успешного изучения дисциплины «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к самосовершенствованию и саморазвитию в профессиональной сфере, к повышению общекультурного уровня;
- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности;
- владение языковыми средствами – умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства.

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих профессиональных компетенций:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-3: владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка в объеме, достаточном для понимания письменного и устного текста бытовой и официально-деловой направленности; основные языковые средства реализации контактоустанавливающих речевых действий (приветствие, благодарность, прощание).
	Умеет	распознавать знакомую лексику официально-делового характера для понимания письменного и устного текста; вести элементарную деловую переписку с принятыми нормами официально-делового стиля.
	Владеет	навыками общения и нормами делового этикета, существующими во франкоязычных культурах; базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на французском языке.

# **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

Теоретическая часть не предусмотрена.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

**Лабораторные работы (72 часа)**

### **ВТОРОЙ КУРС**

**Семестр 3 (36 часов)**

#### **Занятие 1. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [a], [ɛ], [i], [r], [l]. Словесное и фразовое ударение, долгота гласных, интонация французского предложения. Интонация общего вопроса без инверсии, интонация предложения с вопросительным словом qui.

Грамматика: порядок слов, личные местоимения il, elle. Первые представления об артикле и детерминативе, глаголы 1-ой и 3-ей групп, предлоги à, вопрос к одушевленному подлежащему.

Работа над текстом урока.

#### **Занятие 2. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [a], [ɛ], [i], [r], [l]. Связывание звуков в речевом потоке: сцепление и голосовое связывание. Интонация предложения с вопросительным оборотом qu'est-ce que, интонация побудительного предложения, слоговое деление.

Грамматика: вопрос qui est-ce? (c'est qui?), местоименные прилагательные, вопрос к неодушевленному прямому дополнению, повелительное наклонение глагола.

Работа над текстом урока.

#### **Занятие 3. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [y], [u], [œ], [ə]. Интонация предложения с вопросительным оборотом qu'est-ce que c'est, связывание.

Грамматика: личные местоимения je, tu, спряжение глаголов 1й группы в 1 и 2 л.ед.ч., отрицательная форма глагола, вопросительный оборот qu'est-ce que c'est?, неопределенный артикль une, предлог de.

Работа над текстом урока.

#### **Занятие 4. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [y], [u], [œ], [ə]. Интонация восклицательного предложения. Интонация вопроса с вопросительным наречием où.

Грамматика: спряжение глаголов 1й группы в 1л.ед.ч. наст. вр., спряжение глаголов faire, dire, lire, rire, partir, aller, avoir в ед.ч., вопрос с

наречием *où*, специфика перевода глагола *être* на русский язык, род имен прилагательных, место имен прилагательных.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 5. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [y], [u], [œ], [ə]. Интонация фраз с оборотом *c'est ...qui*, интонация перечисления.

Грамматика: определенный артикль *le, la, l'*, указательные прилагательные, местоимение и наречие *tout*, оборот *c'est ...qui*.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 6. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [j], [w].

Грамматика: ударные личные местоимения *moi, toi*.

Работа над текстом урока.

Итоговая контрольная работа.

### **Занятие 7. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [j], [w], [ç], связывание с глаголом *être*, интонация предложения с обособленным подлежащим.

Грамматика: опущение артикля после глагола *être* перед существительными, называющими профессию, наречие *у*, наречие *si*, спряжение глагола *être* в ед.ч., существительные и прилагательные, образованные от названий стран, городов, ударные личные местоимения, место наречия при глаголе.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 8. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [j], [w], [ç], [ɲ].

Грамматика: безударные местоимения *me, te*, спряжение в ед.ч глаголов *croire, devoir, voir, traduire, savoir*, местоимения *ils, elles*, 3л. мн.ч. глаголов, притяжательное прилагательное *leur*, безударные местоимения *le, la*.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 9 (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [e], [Ø], историческая долгота.

Грамматика: множественное число существительных, женский род прилагательных; инфинитив глагола.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 10 (2 часа)**

Фонетика: [je] – [jɛ:r]

Грамматика: личное приглагольное местоимение; окончания глаголов во втором лице множественного числа; предлог *chez*

Работа над текстом урока.

### **Занятие 11 (2 часа)**

Фонетика: h muet, h aspire

Грамматика: детерминативы множественного числа: притяжательные и указательные прилагательные; множественное число прилагательных

Работа над текстом урока.

### **Занятие 12 (2 часа)**

Фонетика: повторение [e]-[ɛ], [r]

Грамматика: неопределенное местоимение tout, ударные местоимения

Работа над текстом урока.

### **Занятие 13 (2 часа)**

#### **Обобщающее повторение после 12 урока**

Контроль приобретенных умений и навыков – контрольная работа.

### **Занятие 14 (2 часа)**

Фонетика: [o] [ɔ]; некоторые случаи запрещенного связывания

Грамматика: местоимения-прямые дополнения le, la, местоимение-косвенное дополнение lui, безличные глаголы; словосочетание с предлогом avec

Работа над текстом урока.

### **Занятие 15. (2 часа)**

Фонетика: изучение звука [ʃ], интонация предложения с оборотом est-ce que.

Грамматика: местоименная форма глаголов; слитный артикль, вопросительный оборот est-ce que.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 16. (2 часа)**

Фонетика: изучение звука [ʒ].

Грамматика: 1л. мн.ч. глаголов, спряжение глаголов 1й группы в настоящем времени, спряжение глаголов lire, dire, savoir, множественное число слов madame, mademoiselle, monsieur.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 17. (2 часа)**

Фонетика: изучение звука [ʒ].

Грамматика: притяжательные прилагательные, выражение tout le monde, спряжение глаголов répondre и confondre, приглагольное местоимение on, спряжение глаголов avoir, être, aller, faire.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 18. (2 часа)**

Контрольная работа.

**СЕМЕСТР 4 (18 часов)**

### **Занятие 1. (2 часа)**

Фонетика: изучение звука [ɑ̃], связывание со словом neuf.

Грамматика: спряжение глаголов attendre, défendre и mettre, спряжение глагола commencer, опущение артикля перед существительными rue, place при указании адреса, ловосочетания типа parler français, спряжение глаголов prendre, apprendre, comprendre, опущение артикля в выражениях école de français, etc.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 2. (2 часа)**

Фонетика: изучение звука [ɛ̃],

Грамматика: неопределенный артикль un, словосочетания типа lire en français, спряжение глаголов écrire и s'inscrire, предлог и артикль с названиями стран, притяжательные прилагательные mon, ton, son перед сущ. ж. р., начинающимися с гласной, словосочетания типа traduire du russe en français, спряжение глагола traduire.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 3. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [ɑ̃]- [ɛ̃], [jɛ̃].

Грамматика: замена неопределенного артикля предлогом de после глагола в отрицательной форме.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 4. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [wɛ̃], [wɑ̃]- [wɛ̃].

Грамматика: основные функции определенного и неопределенного артиклей во французском языке, женский род прилагательных на -er/-ier, артикль и другие детерминативы с названиями дней недели, обозначения дат во французском языке, ближайшее будущее время.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 5. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [ɑ̃]- [ɛ̃]- [ɔ̃], [jɑ̃]- [jɛ̃]- [jɔ̃], интонация предложения с вопросительным словом: некоторые особенности разговорного стиля.

Грамматика: предлог и артикль с названиями месяцев, наречие beaucoup, спряжение глаголов первой группы с основой на -g.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 6. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков le «h» aspiré, повторение [ɑ̃] [ɛ̃], [ɔ̃]

Грамматика: Безличный оборот il y a

Работа над текстом урока.

### **Занятие 7. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [jɛ̃]. [wɛ̃], [f], [v], [ə]

Грамматика: спряжение глагола venir, revenir, prévenir,

Работа над текстом урока.

### **Занятие 8. (2 часа)**

**Урок повторение: Что я знаю о Франции**

### **Занятие 9. (2 часа)**

Контрольная работа.

## **ТРЕТИЙ КУРС СЕМЕСТР 5 (18 часов)**

### **Занятие 1. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [ɔ̃], [p]/[b], [t]/[d].

Грамматика: Общий вопрос, один из случаев замены неопределенного артикля предлогом de.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 2. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [k]/[g], [w]; интонация альтернативного вопроса.

Грамматика: ближайшее прошедшее время passé immédiat; альтернативный вопрос, повелительное наклонение глаголов; спряжение глаголов ouvrir, entendre, se lever.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 3. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [f]/[v].

Грамматика: система приглагольных местоимений прямых и косвенных дополнений.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 4. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [s]/[z], некоторые особенности связывания со словом quand.

Грамматика: вопросы к косвенным дополнениям и обстоятельствам.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 5. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [ʃ]/[ʒ], [s]/[z], [ɛ̃]/[ɑ̃]

Грамматика: условное наклонение глаголов pouvoir, vouloir, aimer; место приглагольных местоимений-дополнений при глаголе в повелительном наклонении.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 6. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков отсутствие смягчения согласных перед гласными [i], [e]

Грамматика: спряжение глагола *reindre*; вопросы к подлежащему и прямому дополнению

Работа над текстом урока.

### **Занятие 7. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков [i]- [u]- [y];[r]; связывание в *passé composé*.

Грамматика: *passé composé* глаголов первой группы и третьей группы, спрягающихся со вспомогательным глаголом *avoir*.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 8. (2 часа)**

Фонетика: изучение звуков-конечные согласные [m], [n], [ŋ], связывание в *passé composé*

Грамматика: место отрицательных частиц *ne...pas* в *passé composé*, *passé composé* глаголов третьей группы, спрягающихся со вспомогательным глаголом *être*.

Работа над текстом урока.

### **Занятие 9. (2 часа)**

Работа над проектом. Защита презентации на одну из изученных грамматических тем.

## **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- ✓ план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- ✓ характеристика заданий для самостоятельной работы студентов и методические рекомендации по их выполнению;
- ✓ требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- ✓ критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

## **IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА**

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	промежуточная аттестация

Семестр 3					
1	Занятия 1-6	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Зачет
			Умеет	Лексический диктант	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
2	Занятия 7-12	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
3	Занятия 13-18	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
Семестр 4					
4	Занятия 1-4	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
5	Занятия 5-9	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)е	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
Семестр 5					
6	Занятия 1-4	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
7	Занятия 5-9	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест

Контрольные и методические материалы, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II : (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 229 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=509044>

2. Дюмон Н.Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 1 [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 222 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62978.html>

3. Дюмон Н.Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 2 [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 140 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62979.html>

4. Епифанцева, Н.Г. La Syntaxe de la proposition simple en francais moderne [Электронный ресурс]: учебное пособие по теоретической грамматике современного французского языка / Епифанцева Н.Г., Корж В.И. - М.: Московский городской педагогический университет, 2012. - 80 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26430.html>

5. Маношкина, А.В. Le Français?! C'est facile!!! : учебно-методическое пособие по фонетике французского языка / А. В. Маношкина. – Владивосток: Изд-во Морского университета, 2014. 46 с. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://srv-elib-01.dvfu.ru:8000/cgi-bin/edocget.cgi?ref=/manoshkina1.pdf>

6. Савина, Т.Н. Французский язык. Базовый уровень за 16 уроков. Ускоренный курс / Т. Н. Савина. Москва: Восток-Запад, 2010. – 271 с – 1 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:667319&theme=FEFU>

7. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс. Учебник / И.В. Харитоновна [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Прометей, 2013. — 406 с. — 978-5-7042-2486-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035.html>

### **Дополнительная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Алефиренко, С.Я. Учимся говорить по-французски: учебное пособие / С.Я. Алефиренко. – Владивосток: Изд-во ДВГТУ, 2007. – 144 с. – 45 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:252112&theme=FEFU>

2. Багана, Ж. Деловой французский язык : учебное пособие / Ж. Багана, А. Н. Лангнер Москва: Флинта Наука, 2011. – 259 с. – 2 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:675757&theme=FEFU>

3. Тетенькина, Т.Ю. Французский язык: Читаем профессионально ориентированные тексты [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск: Выш. шк., 2010. – 287 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=507154>

4. Ускова, Т.Г. J'aime à apprendre... : учебное пособие для разговорной практики на французском языке / Т. Г. Ускова. Кишинев, 2014. 195 с. – 1 экз. – Режим доступа:

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:767655&theme=FEFU>

5. Gregoire, M., Grammaire progressive du français: avec 600 exercices / Maia Grégoire, Odile Thiévenaz. - Paris: CLE international, 2003. - 272 с. – 1 экз. – Режим доступа:

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:254799&theme=FEFU>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)

URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>

2. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>

3. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL: <http://www.iprbookshop.ru>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)] URL: <http://www.gaudeamus.omskcity.com/> <http://www.gaudeamus.omskcity.com>

2. <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4> - Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов.

3. [www.lexilogos.fr](http://www.lexilogos.fr) – Сайт общих, специальных словарей

4. [www.fle.fr](http://www.fle.fr) – Сайт для изучающих французский язык как иностранный

5. <http://www.tv5monde.com> – Учебный сайт TV5

6. <https://savoirs.rfi.fr> – Сайт французского радио для изучающих французский язык как иностранный

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д);
2. Open Office;
3. Skype;
4. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

### **V. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

*✓ Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Учебным планом предусмотрены аудиторские занятия два часа в неделю в первом семестре и по одному часу во втором и третьем семестрах. Успешное освоение дисциплины и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Рекомендуются обязательное посещение всех аудиторных занятий.

*✓ Рекомендации по организации самостоятельной работы.*

Освоение дисциплины предполагает активное участие студентов в коллективной и индивидуальной работе в аудитории, а также самостоятельную работу. Самостоятельная работа по данной дисциплине заключается в выполнении всех домашних работ. Домашние задания должны выполняться регулярно, большей частью – письменно.

*✓ Рекомендации по подготовке к зачёту и разъяснения по балльно-рейтинговой системе оценки*

Подготовка к зачёту в первом и во втором семестрах начинается с первого дня изучения дисциплины и заключается в регулярной работе студента, а именно:

- 1) обязательное посещение аудиторных занятий;
- 2) выполнение домашних заданий;
- 3) активное участие при обсуждении вопросов на занятии;
- 4) выполнение контрольных работ.

Зачёт по данной дисциплине направлен на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Подготовка к нему может не потребовать отдельно отведённого на неё времени при условии регулярного

и систематического выполнения всех заданий в течение семестра, поскольку в таком случае студент получает оценку по балльно-рейтинговой системе (БРС).

Балльно-рейтинговая система оценки успеваемости студентов, действующая в ДВФУ, представляет собой эффективный метод организации учебного процесса, который стимулирует работу студентов, способствует саморазвитию и самосовершенствованию обучающегося. Кроме того, рейтинговая система является механизмом объективной оценки знаний.

В соответствии с этой системой студенту предоставляется возможность набрать определенное количество баллов за текущую работу в семестре. В соответствии с рейтинг-планом дисциплины в систему вносятся результаты текущей успеваемости и текущего контроля студента. В конце семестра оценка выставляется автоматически по действующей шкале соответствия рейтинга по дисциплине и оценок:

Менее 61%	не зачтено	неудовлетворительно
От 61% до 75%	зачтено	удовлетворительно
От 76% до 85%	зачтено	хорошо
От 86% до 100%	зачтено	отлично

Студенты, не прошедшие по рейтингу, готовятся к зачёту. При подготовке студенту необходимо: прослушать фонетические упражнения и выполнить задания к ним, повторить лексику, выполнить дополнительные тренировочные грамматические упражнения из дополнительного списка литературы.

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

«Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)»	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК- панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D405
---	--	---



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского  
региона (западные языки)»**

**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение**

**Профиль «Азиатские исследования (Вьетнам)»**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток**

**2017**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине  
«Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные  
языки)» (72 часа)**

<b>№ п/п</b>	<b>Дата/сроки выполнения</b>	<b>Вид самостоятельной работы</b>	<b>Примерные нормы времени на выполнение</b>	<b>Форма контроля</b>
<b>Семестр 3 (36 часов)</b>				
1.	1-18-я недели	Выполнение домашних заданий	36 ч.	Устный опрос, проверка преподавателем письменных упражнений
<b>Семестр 4 (18 часов)</b>				
2.	1-18-я недели	Выполнение домашних заданий	18 ч.	Устный опрос, проверка преподавателем письменных упражнений
<b>Семестр 5 (18 часов)</b>				
3.	1-18-я недели	Выполнение домашних заданий	18 ч.	Устный опрос, проверка преподавателем письменных упражнений

**Рекомендации для самостоятельной работы студентов**

**Характеристика заданий для самостоятельной работы студентов по дисциплине**

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

✓ Подготовка к аудиторным занятиям.

Подготовка к аудиторным практическим занятиям заключается в работе с основным текстом урока по заданиям, изложенным в до- и послетекстовых упражнениях. Предполагается также еженедельное выполнение заданий на восприятие на слух в виде аудио- и видеодокументов.

✓ Подготовка к зачёту.

Зачёт направлен на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Подготовка к нему заключается в повторении всего лексического и грамматического материала, в выполнении тренировочных упражнений на восприятие на слух.

**Требования к представлению и оформлению результатов  
самостоятельной работы**

Письменные домашние задания должны выполняться в отдельной, специально отведённой для этой цели тетради и/или в Рабочей тетради – приложении к учебнику, которая сдаётся преподавателю на проверку. Рекомендуется делать работу над ошибками, в случае обнаружения таковых.

#### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

✓ *16-20 баллов (отлично)* выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)

✓ *11-15 баллов (хорошо)* выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5-и негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).

✓ *6-10 баллов (удовлетворительно)* выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексические эквиваленты подобраны неверно; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *0-5 баллов (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**по дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского**  
**региона (западные языки)»**  
**Направление подготовки 41.03.01 Зарубежное регионоведение**  
**Профиль «Азиатские исследования (Вьетнам)»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2017**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-3: владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка в объеме, достаточном для понимания письменного и устного текста бытовой и официально-деловой направленности; основные языковые средства реализации контактоустанавливающих речевых действий (приветствие, благодарность, прощание).
	Умеет	распознавать знакомую лексику официально-делового характера для понимания письменного и устного текста; вести элементарную деловую переписку с принятыми нормами официально-делового стиля.
	Владеет	навыками общения и нормами делового этикета, существующими во франкоязычных культурах; базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на французском языке.

### Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
<b>Семестр 3</b>					
1	Занятия 1-6	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Зачет
			Умеет	Лексический диктант	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
2	Занятия 7-12	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
3	Занятия 13-18		Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест

		ПК-3	Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
<b>Семестр 4</b>					
4	Занятия 1-4	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
5	Занятия 5-9	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)e	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
<b>Семестр 5</b>					
6	Занятия 1-4	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
7	Занятия 5-9	ПК-3	Знает	Собеседование (УО-1)	Итоговый тест
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Итоговый тест

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-3: владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации	знает (пороговый уровень)	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы иностранного языка в объеме, достаточном для понимания письменного и устного текста бытовой и официально-деловой направленности; основные языковые средства реализации контактоустанавливающих речевых	Знание фонетических явлений. Знание грамматических явлений. общеупотребительной лексики. Знание лексики делового общения. Знание особенностей делового стиля. Знание основных речевых действий.	-способность дать дефиниции терминам минимума деловой лексики, способность перечислить особенности делового стиля; -способность перечислить основные правила составления различного рода деловых бумаг.

		действий (приветствие, благодарность, прощание).		
	умеет (продвинутый)	распознавать знакомую лексику официально-делового характера для понимания письменного и устного текста; вести элементарную деловую переписку с принятыми нормами официально-делового стиля;	Умение соотносить коммуникативную ситуацию со стилем общения. Умение использовать изученные лексические и грамматические явления в монологической речи. Умение стилистически правильно оформлять письменные тексты.	-способность адекватно использовать изученные лексические и грамматические явления в монологической речи; -способность правильно оформлять письменные тексты.
	владеет (высокий)	навыками общения и нормами делового этикета, существующими во франкоязычных культурах; базовыми навыками ведения официальной и деловой документации на французском языке;	Владение способностью вести беседу на бытовые темы. Владение способностью вести беседы на профессиональные темы. Владение навыками оформления различных документов на французском языке.	-способность свободно общаться в устной и письменной формах на профессиональные темы; -способность свободно обсуждать в монологической и диалогической речи вопросы по изученным темам.

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация студентов** по дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» проводится в форме контрольных мероприятий (*контрольные работы, лексические диктанты, собеседование*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Контрольная работа (ПР-2) – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по проблематике

курса.

Собеседование (УО-1) – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Объектами оценивания выступают:

✓ учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

✓ степень усвоения теоретических знаний;

✓ уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

✓ результаты самостоятельной работы.

**Промежуточная аттестация** студентов по дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Коммуникация в странах Азиатско-Тихоокеанского региона (западные языки)» предусмотрен зачёт в 3-5 семестрах.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **Содержание зачёта**

#### **Семестр 4**

1. Опишите изученный звук.
2. Переведите фразы.
3. Раскройте тему.

#### **Образцы заданий:**

- Звуки: все пройденные звуки
- Перевод фраз:

#### **Вариант 1:**

1. Это ты, Мари? – Мари здесь нет. Она в Ницце, она приезжает сегодня вечером.

2. Куда идет эта женщина? - Она идет на вокзал.

3. Где шкаф? Он стоит около окна.

4. Я не нахожу свой бежевый пиджак! – Он висит на стуле, а стул стоит возле стола.

5. У Паскаля есть сестра. Ее зовут Аннет. Ей 3 года. Она очень веселая. Она играет повсюду – на полу, на кровати, на столе, под столом! Он не наказывает свою сестру – Аннет совсем маленькая!

#### **Вариант 2:**

1. Это папа. Он грустный – у него болит голова.
2. Это Мрак. Это его жена. Ее зовут Мария. Она красивая. Марк любит свою жену. Они живут в Париже.
3. Бернадет читает сатирическую статью. Ей весело – она смеется.
4. Дани собирает чемодан. Чемодан полный! Дани уезжает сегодня после обеда. Он пересекает площадь и идет на вокзал. Он едет в Ним со своей дочерью.
5. Что вы ищете? – Я ищу свою светлую куртку и галстук.

### **Вариант 3:**

1. Меня зовут Луи. Я француз. Я из Ницы. Я там живу со своей мамой. В эту субботу я женюсь на красивой девушке. Ее зовут Адель. У нее голубые глаза. Она итальянка. Работает в журнале. Я ее очень люблю! Везет же мне!
2. Я люблю свою работу и работаю с удовольствием!
3. Я в первый раз вижу набережную Сены, я ей восхищаюсь – она прекрасна!
4. Ты знаешь – моя сестра мне все время звонит из Канн. – Не может быть! – Может!
5. Почему ты плачешь? Что с тобой? - Я плачу, потому что мне очень грустно! Я совсем одна!

#### **•Примерные темы для бесед:**

1. Расскажите о себе.
2. Расскажите о своей семье.
3. Расскажите о каком-нибудь событии.
4. Расскажите о своей учебе.
5. Любимое животное.

## **Семестр 5**

1. Перевод фраз.
2. Беседа по прочитанному тексту, перевод отрывка текста.

### **Примеры заданий:**

#### **•Перевод фраз:**

### **Вариант 1:**

1. У меня есть младшая сестра, а у тебя? А у меня есть старший брат.
2. Который час? Полдень. Вы сегодня свободны. Да. Мы можем сходить в театр. С удовольствием.
3. Сегодня хорошая погода, да нет же, посмотри, сегодня плохая погода, идет дождь, холодно, небе затянуто, солнце не светит, а ты говоришь, что жарко.
4. Известно, что все обедают в полдень, а вот мы предпочитаем обедать в час после полудня, а ужинать в 7 вечера и можно в ресторане.

5. Я живу на улице Брока, 19, квартира 25, наш дом находится совсем рядом с парком, где можно погулять, отдохнуть, полюбоваться озером.

**Вариант 2:**

1. Что ты делаешь в субботу? Ты работаешь? – Не знаю еще.... Может схожу на выставку...

2. Изучать иностранный язык по книгам – очень скучно.

3. Когда у вас день рождения? 14 июля.

4. Надо быстренько приготовить обед и убрать комнату, сейчас придут мои друзья.

5. Франция – прекрасная страна, я бы очень хотела туда поехать: посмотреть достопримечательности, походить по магазинам, совершенствовать свой французский.

**Вариант 3:**

1. Сколько стоит этот ежедневник? Мне надо купить подарок мужу. - 20 евро. – Сколько? Ой, нет, это слишком дорого! В настоящее время я должна экономить, так как в апреле мы едим в Италию.

2. Почему все дети очень любят пирожные и конфеты и мало едят фрукты?

3. Адель счастлива, но в тоже время она взволнована. Дело в том, что одна фирма предлагает ей контракт.

4. Я собираюсь купить большой и красивый дом недалеко от Тулузы. Надеюсь в библиотеке будет камин.

5. Я обожаю живопись, постоянно хожу по выставкам и даже покупаю себе картины.

• *Образцы текстов:*

**Вариант 1:**

Lou a 22 ans. Elle veut être photographe ou journaliste : elle adore faire des photos et elle aime lire aussi. Elle est étudiante, en 1<sup>re</sup> année, à l'école de photographie de Paris.

Tous les matins, elle attend le dernier moment pour se lever : c'est agréable de rester au lit ! Quinze minutes plus tard, elle descend rapidement les escaliers de son immeuble (elle déteste prendre l'ascenseur) pour aller à ses cours. Naturellement, elle n'a pas le temps de déjeuner... ce qui contrarie sa mère.

- Lou, tu n'es pas raisonnable. Mange un peu...

Mais c'est inutile. La jeune fille ne l'écoute pas.

*Lou est passionnée par ses cours. Elle a de bonnes relations avec ses professeurs et elle étudie avec enthousiasme. Elle a aussi une autre passion : se promener dans les rues de Paris, sur les bords de la Seine et prendre des photos. Elle connaît très bien Paris.*

## **Вариант 2:**

La famille Ledoux a un grand appartement dans le 17<sup>e</sup> arrondissement, derrière le Parc Monceau.

Pierre et Anne Ledoux ont une seule fille et ils sont très fiers d'elle. Ils la trouvent affectueuse et intelligente ; pour eux, c'est la fille idéale !

*Anne Ledoux est une femme petite, un peu ronde, souriante et gaie. À la maison, sa pièce préférée, c'est la cuisine. Là, elle prépare des plats délicieux - c'est en effet une excellente cuisinière, et elle prépare aussi ses cours, car elle est professeur d'anglais dans un collège parisien. Quand elle corrige ses copies, en fin d'après-midi, il y a souvent un bon plat sur le feu.*

Le week-end, elle aime sortir avec Pierre, son mari. Ils vont voir des expositions de peinture, visiter des musées. De temps en temps, ils vont au cinéma ou au théâtre. Ils ont aussi beaucoup d'amis qu'ils voient le soir. Dîner chez les Ledoux est un plaisir : le repas est succulent (вкусный) et la compagnie très agréable.

## **Вариант 3:**

Il fait beau, un peu frais. Lou attend Suzy à la terrasse du café Beaubourg, situé face au Centre Georges-Pompidou.

Le serveur arrive :

- Vous désirez, mademoiselle ? demande-t-il.
- Un café, s'il vous plaît. Euh, non, un thé vert, corrige- t-elle.
- Très bien, dit-il.

*Lou sort de son sac son appareil photo. Un groupe de musiciens joue devant le café. Les gens s'arrêtent pour écouter. Lou voit un couple d'amoureux, ils sont beaux, elle prend une photo. Clic clac. Actuellement, Lou n'a pas de petit ami... avant, oui... Léon... mais c'est fini ! Maintenant, elle est libre, elle voit ses amis, elle va où elle veut, quand elle veut. Elle pense un instant à Léon ; ils sont tous les deux si différents. Lui, il est passionné par l'informatique, Internet, les programmes et les jeux interactifs. Elle, ça ne l'intéresse pas. Elle aime la nature, les promenades, la photo. Elle n'a pas envie de vivre en couple... pas maintenant... elle se sent bien chez elle avec ses parents. Alors, c'est vraiment fini avec Léon!*

## **Критерии выставления оценки студенту на зачёте**

<b>Баллы</b> (рейтингов ой оценки)	<b>Оценка</b> <b>зачета</b> (стандартная)	<b>Требования к сформированным компетенциям</b>
--	---	---

86-100	«зачтено»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	«зачтено»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«зачтено»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 61	«не зачтено»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

## Оценочные средства для текущей аттестации

### Контрольные работы

#### Travail de contrôle 1.

##### I. *Traduisez du russe en français :*

1. Это папа. Он грустный – у него болит голова.
2. Это Мрак. Это его жена. Ее зовут Мария. Она красивая. Марк любит свою жену. Они живут в Париже.
3. Бернадет читает сатирическую статью. Ей весело – она смеется.
4. Дани собирает чемодан. Чемодан полный! Дани уезжает сегодня после обеда. Он пересекает площадь и идет на вокзал. Он едет в Ним со своей дочерью.
5. Что вы ищете? – Я ищу свою светлую куртку и галстук.
6. Ты живешь в Нице? – Вовсе нет, я живу в Париже. Я люблю этот город.

##### II. *Mettez les prépositions nécessaires :*

1. Il dit merci ... Bernadette.
2. Elle va ... Nice.
3. Il habite ... sa mère.
4. Pascal a mal ... la tête.
5. Gilles parle ... Madame Labiche.

##### III. *Posez les questions :*

1. Adèle part.
2. C'est ta femme.
3. Il met sa cravate.
4. J'ai mal à la tête.

5. Nous admirons cette ville.

IV. Mettez les phrases à l'impératif :

1. Tu pars. 2. Anette va à la gare. 3. Marc lit ce texte. 4. Marie fait sa valise.

V. Mettez les noms au pluriel et traduisez-les en russe:

cette salle	la ville	sa place
l'article	ma veste	cette valise
ta lettre	la femme	ce festival

## Travail de contrôle 2.

I. *Переведите:*

1. Это ты, Мари? – Мари здесь нет. Она в Ницце, она приезжает сегодня вечером.
2. Куда идет эта женщина? - Она идет на вокзал.
3. Где шкаф? Он стоит около окна.
4. Я не нахожу свой бежевый пиджак! – Он висит на стуле, а стул стоит возле стола.
5. У Паскаля есть сестра. Ее зовут Аннет. Ей 3 года. Она очень веселая. Она играет повсюду – на полу, на кровати, на столе, под столом! Он не наказывает свою сестру – Аннет совсем маленькая!

II. *Поставьте предложения в отрицательной форме:*

1. Jacques met sa veste.
2. J'aime cette ville
3. Achète cette jupe !
4. C'est le lit de Pierre. 5. Cette femme s'appelle Bernadette.

III. *Задайте вопросы к подчеркнутым словам:*

1. Marc et Gilles arrivent à Nîmes. 2. La clinique est près de la gare. 3. Tu cherches ta place. 4. C'est une fille. 5. C'est une lettre.

IV. *Поставьте нужный артикль:*

1. Est-ce ... table ? - Ce n'est pas ... table, c'est ... chaise. 2. Anette va à ... gare. 3. Est-ce ... article de Lucie ? – Ce n'est pas ... article de Lucie, c'est ... article de Luc. 4. Marie fait ... valise. 5. C'est ... chemise. ... chemise est jaune.

V. *Откройте скобки и поставьте глагол в соответствующей форме:*

1. Tu (avoir) \_\_\_\_\_ mal à la tête ? 2. Je (partir) \_\_\_\_\_ ce samedi. 3. Lucie (faire) \_\_\_\_\_ une veste. 4. C'est triste ! Ne (rire) \_\_\_\_\_ pas ! 5. Je (aller) \_\_\_\_\_ à Cannes. 6. Il

(dire) \_\_\_\_\_ merci à sa fille. 7. Elle( lire) \_\_\_\_\_ cet article.

VI. *Согласуйте прилагательное с существительным в роде:*

1. Cette veste est (clair)\_\_\_\_\_. 2. Papa est (triste)\_\_\_\_\_. 3. La cruche est (blanc)\_\_\_\_\_. 4. Sa fille est (distrain)\_\_\_\_\_. 5. Ce chat est (ridicule)\_\_\_\_\_. 6. Cette salle est (plein)\_\_\_\_\_. 7. La valise est (gris)\_\_\_\_\_.

VII. *Выделите подлежащее при помощи оборота C'est ... qui:*

1. Le vase est sur la table. 2. Annette n'est pas là . 3. Cette chaise est près de la fenêtre. 4. Le chat casse tout. 5. Marthe arrive ce soir.

### Travail de contrôle 3

**I. Ответьте на вопросы, заменяя подчеркнутое слово местоимением:**

1. Vous allez à Paris ?
2. Tu traduis ce texte avec Gilles ?
3. Ils aiment leur travail ?
4. Vous ne croyez pas Patrick ?
5. Vous êtes à Nice ?

**II. Откройте скобки и поставьте глагол в нужной форме:**

1. Je (avoir)\_\_\_\_\_ une sœur. 2. Tu (être) \_\_\_\_\_ pianiste. 3. Il ne me (croire) \_\_\_\_\_ pas. 4. Je ne (savoir) \_\_\_\_\_ pas pourquoi elle (pleurer) \_\_\_\_\_. 5. Ils (dire) \_\_\_\_\_ toujours des bêtises. 6. Mme Labiche et Dany (partir) \_\_\_\_\_. 7. Les filles (devoir) le croire\_\_\_\_\_.

**III. Поставьте существительное во множественном числе, обращая внимание на детерминатив, переведите:**

une poupée \_\_\_\_\_, la bêtise \_\_\_\_\_,  
cette fille \_\_\_\_\_, le spectacle \_\_\_\_\_,  
une bataille \_\_\_\_\_, le quai \_\_\_\_\_,  
une fois \_\_\_\_\_, cet acteur \_\_\_\_\_,  
ce garagiste \_\_\_\_\_, la famille \_\_\_\_\_

**IV. Составьте вопрос с инверсией:**

1. Vous prenez un café. \_\_\_\_\_
2. Tu pars cet après-midi. \_\_\_\_\_
3. Annette va à la gare. \_\_\_\_\_
4. Nous aimons cette ville. \_\_\_\_\_
5. Les enfants trouvent leurs jouets. \_\_\_\_\_

**V. Вставьте артикль, если это необходимо:**

1. Je suis \_\_\_\_\_ professeur.
2. Tu es \_\_\_\_\_ triste.

3. De ma fenêtre je vois \_\_\_\_\_ gare.
4. Elle est \_\_\_\_\_ niçoise.
5. Je suis \_\_\_\_\_ sœur de Dimitri.

**V. Вставьте соответствующий предлог, если это необходимо:**

1. Elle travaille \_\_\_\_\_ Paris Match.
2. La cravate de Gilles est \_\_\_\_\_ la chaise.
3. Il joue \_\_\_\_\_ une souris.
4. Ils parlent \_\_\_\_\_ leur travail.
5. Marc habite \_\_\_\_\_ Paris, \_\_\_\_\_ la Tour Eiffel.
6. C'est la jupe \_\_\_\_\_ Lucie.
7. Je travaille \_\_\_\_\_ lui.
8. Louis va \_\_\_\_\_ Paris.
9. C'est papa qui part \_\_\_\_\_ Cannes.
10. Je vais \_\_\_\_\_ Lyon \_\_\_\_\_ une semaine.

**VI. Переведите:**

1. Меня зовут Луи. Я француз. Я из Ницы. Я там живу со своей мамой. В эту субботу я женюсь на красивой девушке. Ее зовут Адель. У нее голубые глаза. Она итальянка. Работает в журнале. Я ее очень люблю! Везет же мне!
2. Я люблю свою работу и работаю с удовольствием!
3. Я в первый раз вижу набережную Сены, я ей восхищаюсь – она прекрасна!
4. Ты знаешь – моя сестра мне все время звонит из Канн. – Не может быть! – Может!
5. Почему ты плачешь? Что с тобой? - Я плачу, потому что мне очень грустно! Я совсем одна!
6. Моя сестра шьет для меня юбку!
7. Патрик пишет новую пьесу для спектакля, а я должна ее перевести.
8. Поблагодари даму, Дани!
9. Ты постоянно говоришь глупости! Остановись!
10. Жены не должны быть ревнивыми!

**Le travail de contrôle 4.**

**I. Согласуйте прилагательное стоящее в скобках с существительным:**

1. J'aime les fleurs (bleu) \_\_\_\_\_.
2. Ces (jeune) \_\_\_\_\_ filles sont très (sérieux) \_\_\_\_\_.
3. Claire a les yeux (gris) \_\_\_\_\_.
4. Ma sœur a l'air (fatigué) \_\_\_\_\_.
5. Elle est (doux) \_\_\_\_\_.
6. La mère part et ses filles restent (seul) \_\_\_\_\_.
7. Madame Labiche n'est pas (vieux) \_\_\_\_\_.
8. Tu dois surveiller (tout) \_\_\_\_\_ ces lettres et (tout) \_\_\_\_\_ ce courrier.

**II. Remplacez les mots soulignés par des pronoms personnels ou des pronoms démonstratifs :**

1. Je cherche le chat de Dany.
2. Je veux parler à Marc.
3. Tu dois dire merci à ta femme.
4. Le petit chat joue avec Adèle.
5. Tu aimes cette chemise ?
6. Luc travaille chez monsieur Dupin.
7. Pascal, arrête de critiquer ta secrétaire !

**III. Mettez les mots soulignés au pluriel :**

1. Où est ta trousse ?
2. C'est mon chat.
3. Je ne vois pas ma cravate.
4. Son portrait est affreux.
5. Ton amie est bien gentille.
6. Ta photo est belle.
7. Je n'aime pas son histoire.
8. Son café est bon.

**IV. Traduisez en français :**

1. Ты работаешь неплохо, но ты достаточно неорганизован.
2. Привет Амели, как дела? – Все хорошо. Господин Буше больше не кричит. Он говорит мне спасибо и все время улыбается.
3. Моя двоюродная сестра никогда не ходит на пляж.
4. Это новая пьеса Патрика, я сама ее перевожу.
5. Вы не в первый раз в Ницце? Да нет, я здесь впервые.
6. Вы ищете секретаршу? Разве вы не можете напечатать все эти письма сами?
7. Марк, твоя жена устала и нервничает. Ты не хочешь приготовить ей кофе?
8. Этот хрустальный кувшин очень красивый. Сюзанне он очень нравится.
9. Это не куртка, это юбка.
10. Я архитектор. Я работаю в Париже возле площади Бастилии.

**V. Insérez la préposition ou l'article appropriés :**

1. Bernadette est \_\_\_\_\_ de Jacques, elle travaille \_\_\_\_\_ mairie \_\_\_\_\_ Paris.
2. Gilles a \_\_\_\_\_ amie. Il apporte \_\_\_\_\_ son amie \_\_\_\_\_ fleurs.
3. Je fais le café \_\_\_\_\_ M Boucher et je souris \_\_\_\_\_ Mme Chacal.
4. J'imagine \_\_\_\_\_ surprise.
5. Il remercie \_\_\_\_\_ Marie 10 fois \_\_\_\_\_ jour.
6. La secrétaire surveille \_\_\_\_\_ papiers.
7. Je fais mes études \_\_\_\_\_ université.

8. Nous écoutons \_\_\_\_\_ notre chef.  
9. Arrête \_\_\_\_\_ crier \_\_\_\_\_ ta sœur. Elle critique \_\_\_\_\_ son ami, parce qu'elle est malheureuse.

### III. Проспрягайте глаголы в настоящем времени:

vouloir, pouvoir, devoir, être, lire, savoir, voir, faire, traduire.

#### Le travail de contrôle 5.

##### I. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

1. Ses amis lui (apporter) \_\_\_\_\_ des fruits.
2. Je (lire) \_\_\_\_\_ beaucoup de livres.
3. Nous (finir) \_\_\_\_\_ notre travail.
4. Elle (rester) \_\_\_\_\_ seule.
5. Je (accepter) \_\_\_\_\_ votre invitation.
6. Vous (habiter) \_\_\_\_\_ cette ville.
7. Paul (acheter) \_\_\_\_\_ un cadeau pour sa femme.
8. Nos amis (arriver) \_\_\_\_\_ avant nous.
9. Il (quitter) \_\_\_\_\_ la maison à 5 heures.
10. Ma mère (rentrer) \_\_\_\_\_ à trois heures.
11. Nous (avoir) \_\_\_\_\_ nos vacances.
12. Je (naître) \_\_\_\_\_ en 1970.
13. Ils (venir) \_\_\_\_\_ vous voir lundi.
14. Vous (sortir) \_\_\_\_\_ du métro.
15. Nous (voir) \_\_\_\_\_ ce film.

##### II. Mettez un article ou la préposition de s'il est nécessaire:

1. Les étudiants ont visité \_\_\_\_\_ musée d'Orsay. Ils ont admiré \_\_\_\_\_ beaux tableaux et ils ont écouté \_\_\_\_\_ explications du guide.
2. Annette n'a pas \_\_\_\_\_ sœur, mais elle a \_\_\_\_\_ amie qui s'appelle Bernadette.
3. Dans \_\_\_\_\_ maison de Frédéric à Grasse il y a \_\_\_\_\_ grande bibliothèque. Dans \_\_\_\_\_ bibliothèque il y a \_\_\_\_\_ beaux meubles: \_\_\_\_\_ table et \_\_\_\_\_ fauteuils. Mais il n'y a pas \_\_\_\_\_ divan. Frédéric veut acheter \_\_\_\_\_ divan ancien pour sa bibliothèque.

##### III. Mettez une préposition ou l'article contracté s'il est nécessaire:

1. Le professeur ne permet pas \_\_\_\_\_ enfants \_\_\_\_\_ quitter \_\_\_\_\_ la classe.
2. \_\_\_\_\_ ma fenêtre je peux \_\_\_\_\_ admirer \_\_\_\_\_ la Moskova.
3. Isabelle s'intéresse \_\_\_\_\_ théâtre. Elle demande \_\_\_\_\_ Katia \_\_\_\_\_ la présenter \_\_\_\_\_ Patrick.

##### IV. Mettez les pronoms nécessaires:

1. Voilà mon adresse. Tu dois \_\_\_\_\_ écrire chaque jour.
2. Où est Frédéric? Nous \_\_\_\_\_ avons invité, nous \_\_\_\_\_ attendons, il faut \_\_\_\_\_ téléphoner.

3. Où a-t-elle mis ses lunettes? Il faut \_\_\_\_\_ aider à \_\_\_\_\_ retrouver.

**V. Posez des questions aux termes soulignés:**

1. Elle joue avec sa poupée.
2. Nadine parle à son mari
3. Je reviens de la gare.
4. Lise pleure parce qu'elle a perdu son cahier
5. Nadine à 3 ans.

**VI. Traduisez:**

1. Я только что встречалась с Марком.
2. Мы собираемся поехать во Францию этим летом.

**Критерии оценки контрольной работы:**

✓ *16-20 баллов (отлично)* выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)

✓ *11-15 баллов (хорошо)* выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5-и негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).

✓ *6-10 баллов (удовлетворительно)* выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексические эквиваленты подобраны неверно; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *0-5 баллов (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

**Темы для собеседования:**

1. Présentation
2. Ma famille
3. Ma journée de travail
4. Mon temps libre
5. Le sport que je préfère
6. Le métier de mon père
7. La France et les Français
8. Les fêtes en France et en Russie

### **Критерии оценки ответа при собеседовании:**

✓ *5 баллов* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять полученные знания в спонтанной речи, умение грамотно строить письменные и устные высказывания.

✓ *4 балла* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять знания в спонтанной речи, умение грамотно строить письменные и устные высказывания, при этом допускаются 1-2 неточности в ответе.

✓ *3 балла* выставляется студенту, если ответ не демонстрирует достаточную точность, глубину и разнообразие изученной темы, при этом допускаются лексико-грамматические ошибки.

✓ *2 балла* выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание изучаемой лексики, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

### **Образец лексического диктанта:**

#### **«Ma famille»**

1. Дядя
2. Belle-mère
3. Сестра
4. Frère
5. Мать
6. Grand-père
7. Сводный брат
8. Jumeaux
9. Двоюродная сестра
10. Родители
11. Fille
12. Тётя
13. Cousin
14. Сын
15. Mari
16. Бабушка
17. Ребенок
18. Жених
19. Femme
20. Младенец

**Критерии оценки: лексического диктанта:**

✓ *отлично* выставляется студенту, если он правильно написал 18-20 слов.

✓ *хорошо* выставляется студенту, если он правильно написал 13-17 слов.

✓ *удовлетворительно* выставляется студенту, если он правильно написал 12-14 слов.

✓ *неудовлетворительно* выставляется студенту, если он знает менее 12 слов.